

Birth and Record for Anna Niedziałkowska  
Daughter of Teodor Niedziałkowski and Wiktoria Długolecka

101. Gotany. Dzieło się w mieście Przasnyszu dnia jedenastego / dwa  
dziesiątego trzeciego Marca, Tytuł osiemset osiemdziesiątego roku  
o godzinie pierwszej po południu. - Stawit się Niedziałkowski  
Teodor dziedziecniejszy z Gotan lat trzydziści czterech, urodzony  
w obecności Cichońskiego Juliana gospodarza z Gotan lat czterdziści  
siedmiu, i Łachana Jana stugi kocietnego z Przasnysza lat  
pięćdziesiąt siedmiu, i otworzył nam dzieło pła świątkiej uro-  
dzone w Gotanach dnia wtorecznego, o godzinie drugiej wiecz-  
nego matronki Wiktorji z Długoleckich lat dwadziści a osiem  
cztery. - Dziełku temu na Chrucie świętym odbyłym w dniu  
dziesiątym, nadane zostało imię Anna, a rodzicami jej ch-  
stnymi byli Cichoński Julian i Anna jego matronka - Akt  
ten stawiającemu i świadkom pisaciu niemniejącym odczytawsz  
podpisaliśmy.  
Proboszcz Parafji Przasnyskiej  
A. Stan. Czapliński.

Parafia pw. św. Wojciecha (Przasnysz, Ciechanów District, Płock Governorate, Vistulan Country, Russian Empire,  
"Akta Urodzeń Parafji Przasnysz od roku 1877 do 1882. [Records of Births of the Przasnysz Parish from 1877 to 1882.],"  
folio 187 verso, entry 101, Anna Niedziałkowska, 23 March 1880; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1902;  
FHL INTL microfilm 1,809,629, item 2.

*Birth and Record for Anna Niedziałkowska  
Daughter of Teodor Niedziałkowski and Wiktoria Długolecka*

101. *Golany. Działo się w mieście Przasnyszu dnia jedenastego / dwa dziesiątego trzeciego Marca, Tysiąc ósmset ósmdziesiątego roku o godzinie pierwszej po południu.- Stawił się Niedziałkowski Teodor dziedzic częściowy z Golan lat trzydzieści cztery liczący, w obecności Cichoskiego Juliana gospodarza z Golan lat czterdzieści trzy, i Łachacza Jana sługi Kościelnego z Przasnysza lat pięćdziesiąt liczących, i okazał Nam dziecię płci żeńskiej urodzone w Golanach dnia wczorajszego, o godzinie szostej wieczór z jego małżonki Wiktoryi z Długoleckich lat dwadzieścia ośm liczącej.- Dziecięciu temu na Chrzcie świętym odbytym w dniu dziesiątym, nadane zostało imię Anna, a rodzicami jego chrzestnymi byli Cichoski Julian i Anna jego małżonka – Akt ten stawającemu i świadkom pisać nieumiejącym odczytawizy podpisaliśmy.*

*Proboszcz Parafii Przasnyskiej*

*X Stan. Czaplński.*

*Parafia pw. św. Wojciecha (Przasnysz, Ciechanów District, Płock Governorate, Vistulan Country, Russian Empire, "Akta Urodzeń Parafii Przasnysz od roku 1877 do 1882. [Records of Births of the Przasnysz Parish from 1877 to 1882.], folio 187 verso, entry 101, Anna Niedziałkowska, 23 March 1880; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1902; FHL INTL microfilm 1,809,629, item 2.*

*Birth and Record for Anna Niedziałkowska  
Daughter of Teodor Niedziałkowski and Wiktoria Długolecka*

101. *Golany. It happened in the city of Przasnysz on the eleventh / twenty-third day of March, in the year one-thousand eight-hundred eighty, at one o'clock in the afternoon.- There appeared Teodor Niedziałkowski, owner of a part of Golany, thirty-four years of age, in the presence of Julian Cichowski, a farmer in Golany, forty-three years of age, and Jan Łachacz, the Church Sexton in Przasnysz, fifty years of age, and he showed us a child of the female sex, born in Golany yesterday at six o'clock in the evening, of his lawful wife Wiktoria née Długolecka, twenty-eight years of age. To this child at Holy Baptism performed on this day was given the name Anna, and the Godparents were Julian Cichowski and Anna his wife. This document was read aloud to the declarants and to the witnesses who are unable to write and was signed by us.*

*Pastor of the Przasnysz Parish*

*Rev[erend] Stan[isław] Czaplński.*

*Parafia pw. św. Wojciecha (Przasnysz, Ciechanów District, Płock Governorate, Vistulan Country, Russian Empire, "Akta Urodzeń Parafii Przasnysz od roku 1877 do 1882. [Records of Births of the Przasnysz Parish from 1877 to 1882.],"* folio 187 verso, entry 101, Anna Niedziałkowska, 23 March 1880; filmed as *Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1902;* FHL INTL microfilm 1,809,629, item 2.